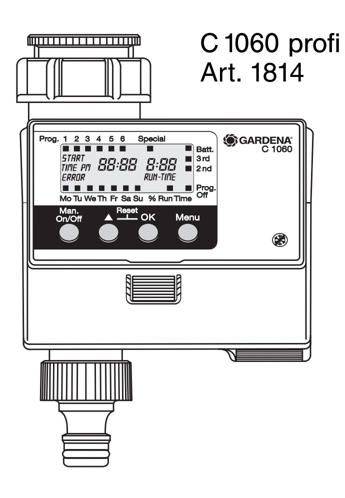


GB

F

C 1060 profi
Art. 1814



GB Operating Instructions
Water Computer Profi

F Mode d'emploi
Programmateur d'arrosage

Programmateur d'arrosage C 1060 profi GARDENA

F

Bienvenue dans le jardin avec GARDENA...



Ceci est la traduction du mode d'emploi original allemand. Veuillez lire ce mode d'emploi attentivement et respecter les indications qu'il contient. Familiarisez-vous à l'aide de cette documentation avec le programmateur, son utilisation et les consignes de sécurité.



Pour des raisons de sécurité, les enfants, les jeunes de moins de 16 ans et les personnes n'ayant pas lu et compris ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser ce programmateur.
Ce produit ne peut être laissé entre les mains de personnes mineures ou à capacité réduite sans la surveillance d'un adulte responsable.

→ Veuillez conserver ce mode d'emploi en un lieu sûr.

Contenu

F

1. Domaine d'utilisation du programmateur d'arrosage

Application prévue

Le programmateur d'arrosage C 1060 profi GARDENA est destiné à un usage privé dans le jardin. Il est exclusivement conçu pour être utilisé à l'extérieur en vue de commander des arroseurs et des systèmes d'irrigation.

A noter



Le programmateur d'arrosage GARDENA ne doit en aucun cas être utilisé à des fins industrielles ni en relation avec des produits chimiques, alimentaires, facilement inflammables ou explosifs.

2. Pour votre sécurité

Alimentation électrique :

Pour des raisons de sécurité de fonctionnement, utilisez exclusivement une pile de 9 V alcaline de type IEC 6LR61.

F

En cas d'absence prolongée, installez une pile neuve pour éviter une défaillance de votre programmateur. Au maximum, la durée de votre absence rajoutée au temps d'utilisation de la pile déjà en place ne doit pas excéder 12 mois.

Mise en service

Attention ! Le programmateur n'est pas conçu pour un usage à l'intérieur d'une pièce.

→ N'utilisez le programmateur qu'en extérieur.

Le programmateur doit être installé verticalement (écrou supérieur vers le haut) pour éviter toute infiltration d'eau dans le logement de la pile.

La quantité de débit minimum d'eau pour un bon fonctionnement du programmateur d'arrosage est de 20 à 30 l/h.
Pour commander par ex. le système Micro-Drip, au minimum 10 arrosoirs de 2 litres sont nécessaires.

Par très hautes températures (plus de 60 °C au niveau du boîtier), il peut arriver que les données normalement affichées sur l'écran ne soient plus visibles. Ce phénomène est sans incidence sur les programmes enregistrés et disparaît lorsque le boîtier refroidit.

La température de l'eau véhiculée par le programmateur ne doit pas excéder 40 °C.

→ Ne véhiculez que de l'eau douce et claire.

La pression de fonctionnement du programmateur est comprise entre 0,5 bar minimum et 12 bar maximum.

Evitez les charges de traction.

→ Ne tirez pas sur le tuyau fixé sur votre programmateur.

Programmation

→ Fermez le robinet avant de programmer votre appareil.

Vous éviterez ainsi d'être arrosé en testant les fonctions “man. On/Off” du programmateur.
Vous pouvez également retirer l'écran du boîtier pour le programmer.

3. Fonctionnement

Avec ce programmateur d'arrosage C 1060 profi GARDENA, vous pouvez programmer, à n'importe quel moment de la journée, jusqu'à 6 cycles d'arrosage de durées différentes. Il vous permet de gérer le fonctionnement d'un arroseur, d'un système d'arrosage enterré Sprinkler ou d'une installation goutte à goutte Micro-Drip.

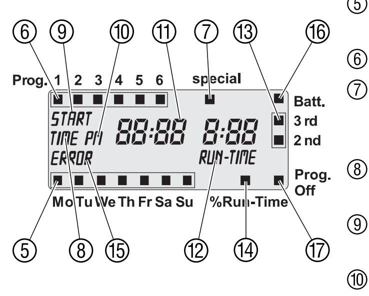
Votre programmateur assure pour vous automatiquement le déclenchement et l'arrêt de vos arrosages selon le programme choisi. Vous pouvez ainsi sans peine arroser tôt le matin ou tard le soir – lorsque la pression du réseau est la meilleure et le phénomène d'évaporation réduit – et partir tranquille en vacances.

Vous programmez d'une façon extrêment simple l'heure de déclenchement de vos arrosages, leur durée et leur fréquence.

Fonction des touches

	Touche	Fonction
①	▲	Modification des données / Suite du paramétrage (maintenez ▲ enfoncée pour un défilement rapide).
②	**O.K.**	Validation des données modifiées à l'aide de ▲.
③	**Menu**	Progression vers une nouvelle étape de programmation.
④	**man. On/Off**	Ouverture ou fermeture manuelle de la vanne.

Affichage



F

	Affichage	Description
⑤	**Jour (Mo, Tu, ..)**	Jour actuel / Jours d'arrosage programmés.
⑥	**Prog.**	N° de programme sélectionné (1 à 6).
⑦	**special**	Fonction utilisée exclusivement lorsque le programmateur est relié au sélecteur automatique réf. 1198.
⑧	TIME	Clignote lors de la mise à jour (heures, minutes, jour).
⑨	START	Clignote lors de la sélection de l'heure de déclenchement.
⑩	PM	Mode 12 heures (par ex. aux Etats-Unis, au Canada).
⑪	**(Heure / déclenchement)**	Heure courante / Heure de déclenchement (13 h = 1 pm ; par ex. aux Etats-Unis, au Canada).
⑫	RUN TIME	Durée d'arrosage (clignote en mode de sélection).
⑬	**3rd, 2nd**	Cycle d'arrosage (3rd, tous les 3 jours / 2nd, tous les 2 jours).
⑭	**% Run-Time**	Fonction budget : durée d'arrosage de tous les programmes réglable de façon centralisée à pas de 10%, de 100% à 0%.
⑮	ERROR	Signal d'erreur en cas d'utilisation de la fonction **special** : recoupement de programmes

⑯	**Batt.**	Quand l'affichage clignote, la pile est presque vide. Les programmes d'arrosage étant mis en veille. Pour réinitialiser l'affichage, remplacez la pile par une nouvelle.
⑰	**Prog. Off**	Programmes d'arrosage inactifs Fonction budget : 0 %

F

Niveaux d'affichage

Pour sélectionner l'un des 4 niveaux disponibles

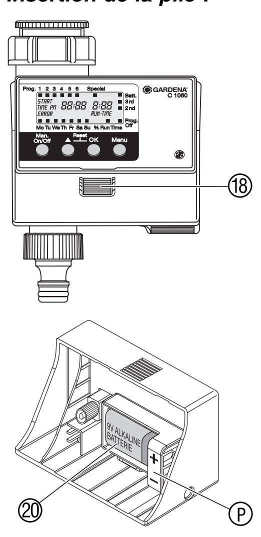
- Niveau 1 : **Affichage normal**
- Niveau 2 : **Introduction de l'heure et du jour courants**
- Niveau 3 : **Sélection de programmes d'arrosage**
- Niveau 4 : **% Run-Time / Prog. Off**

pressez la touche **Menu**.

Pendant la programmation aussi, vous pouvez changer de niveau d'affichage à tout moment. Toutes les données validées jusque-là avec la touche **O.K.** seront enregistrées.

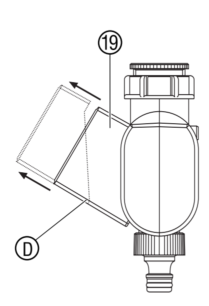
4. Mise en service

Insertion de la pile :



Ce programmateur accepte seulement une pile alcaline manganèse de 9 V du type IEC 6LR61.

1. Pressez la touche de déverrouillage ⑱ et retirez l'écran ⑲ du boîtier du programmateur.
2. Insérez la pile ⑳ dans le compartiment correspondant en veillant à une polarité Ⓟ correcte.
   L'écran affiche pendant 2 secondes tous les symboles LCD et commute sur le niveau Heure / Jour.
3. Raccordez de nouveau l'écran ⑲ au boîtier.



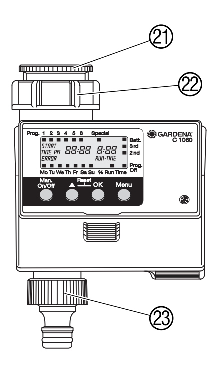
Aide de programmation :

→ Collez l'aide auto-adhésive sur la face intérieure du capot de l'afficheur Ⓓ.

Pour protéger l'afficheur contre les intempéries, il est possible de relever son capot.

Raccordement du programmateur d'arrosage :

Ce programmateur est équipé d'un écrou de raccordement pour des robinets à filetage 26/34 (G 1). Cependant, l'adaptateur joint ㉑ permet également le raccordement aux robinets à filetage 20/27 (G 3/4).



Raccordement du programmateur au robinet avec un filetage 26/34 (G 1) :

1. Vissez à la main l'écrou-raccord ㉒ du programmateur sur le filetage du robinet (sans pince).
2. Vissez le raccord ㉓ au programmateur.

Raccordement du programmateur au robinet avec un filetage 20/27 (G 3/4) :

1. Vissez à la main l'adaptateur ㉑ au robinet (sans pince).
2. Vissez à la main l'écrou-raccord ㉒ du programmateur sur le filetage de l'adaptateur ㉑ (sans pince).
3. Vissez le raccord ㉓ au programmateur.

Etablissement d'un plan d'arrosage :

Avant de commencer à programmer, nous vous conseillons de rassembler les différentes données des programmes choisis dans un **planning d'arrosage** figurant au verso**.** Vous aurez ainsi une vue d'ensemble de votre programmation.

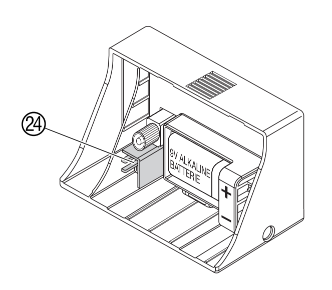
Exemple :

Programme **PROG**	Déclenche-ment **START TIME**	Durée **RUN TIME**	Jours et fréquence des arrosage								
			Mo	**Tu**	**We**	**Th**	**Fr**	**Sa**	**So**	**2nd**	**3rd**
1	***7:30***	***0:30***	***X***		***X***			***X***			
2	***19:00***	***0:20***		***X***			***X***				
3	***22:30***	***1:10***	***X***			***X***			***X***		
4	***4:00***	***0:15***									***X***
5	**–**	**–**									
6	**–**	**–**									

Raccordement d'un hygromètre ou d'un pluviomètre (optionnel) :

A côté de la programmation des temps d'arrosage, l'appareil offre la possibilité de tenir compte de l'humidité du sol et des précipitations.

Si le sol est suffisamment humide, le programme déclenché est arrêté ou l'activation d'un programme est réprimée. La commande **man. On/Off** reste possible.



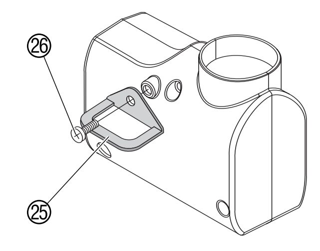
1. Placez la sonde d'humidité **dans** la zone arrosée

   – ou –

   le pluviomètre **en dehors** de la zone arrosée (en utilisant si nécessaire une rallonge).
2. Enfichez le connecteur du capteur dans la prise ㉔ du programmateur.

F

Montage du collier anti-vol (optionnel) :



Pour éviter que le programmateur ne soit volé, vous pouvez monter **le collier antivol GARDENA 1815-00.791.00**, commandé auprès du Service Après-Vente GARDENA.

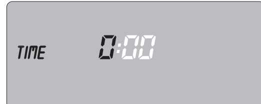
1. Fixez le collier ㉕ avec la vis ㉖ sur la face arrière du programmateur.
2. Utilisez le collier par exemple pour fixer une chaîne.

Une fois vissée, la vis ne peut plus être desserrée.

5. Programmation

Pour programmer l'appareil ailleurs, vous pouvez retirer l'écran ⑲ du boîtier en pressant la touche de déverrouillage ⑱ (voir 4. Mise en service *"Insertion de la pile alcaline"*).

Réglage de l'heure et du jour actuels :



1.

1. Pressez la touche **Menu**
   (ceci n'est pas nécessaire à la première insertion de la pile alcaline).

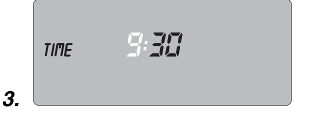
   L'affichage des heures et TIME clignotent.



2.

2. Réglez l'heure avec ▲ (par ex. 9 heures) et validez la sélection avec **O.K.**

   TIME et l'affichage des minutes clignotent.

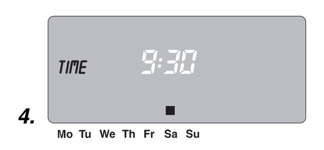


3.

3. Réglez les minutes avec ▲ (par ex. 30 minutes) et validez la sélection avec **O.K.**

   TIME et l'affichage des jours clignotent.

4\.



4. Réglez le jour avec ▲ (par ex. ■ **Sa,** samedi) et validez la sélection avec **O.K.**

   L'écran affiche la fenêtre ***Sélection des programmes*** et la position d'enregistrement **1** clignote.

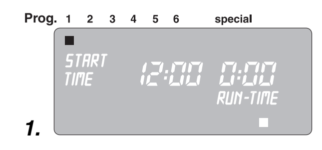
Sélection de programmes d'arrosage :

En cas de sélection de la fonction “special” (voir 6. Sélecteur automatique), il faut d'abord effectuer un reset.

→ **Reset :** pressez simultanément ▲ et **O.K.** pendant 2 secondes.

Vous pouvez sélectionner jusqu'à 6 programmes **– ou –** appeler la fonction **special**.

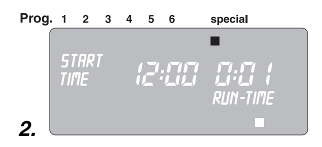
1\.



1. Pressez **Menu** 2 fois (ceci n'est pas nécessaire si vous avez réglé auparavant l'heure et le jour).

   La position d'enregistrement **1** *clignote.*

2\.

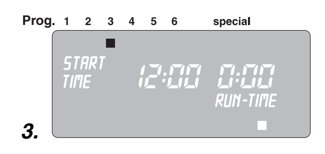


2. **Seulement en cas d'utilisation d'un sélecteur automatique :**

   appelez la fonction **special** avec ▲ et validez la sélection avec **O.K.** (suite au point 4).

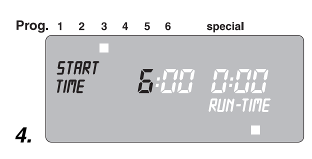
   La position d'enregistrement **1** *est automatiquement sélectionnée. START TIME et l'affichage des heures clignotent.*

F



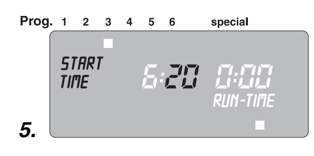
3. Sélectionnez la position d'enregistrement avec ▲ (par ex. **Prog. 3 ■,** programme 3) et validez le choix avec **O.K.**

START TIME et l'affichage des heures clignotent.



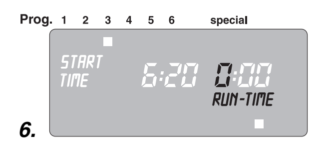
4. Réglez l'heure de déclenchement avec ▲ (par ex. *6* heures) et validez le paramétrage avec **O.K.**

START TIME et l'affichage des minutes clignotent.



5. Réglez la position Minutes de l'heure de déclenchement avec ▲ (par ex. *20* minutes) et validez le paramétrage avec **O.K.**

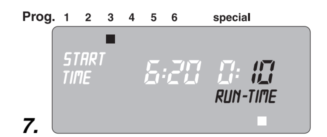
RUN TIME et la position Heures de la durée d'arrosage clignotent.



6. Réglez la position Heures de la durée d'arrosage avec ▲ (par ex. *0* heure) et validez le paramétrage avec **O.K.**

RUN TIME et la position Minutes de la durée d'arrosage clignotent.

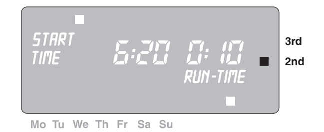
F



7.

7. Réglez la position Minutes de la durée d'arrosage avec ▲ (par ex. 10 minutes) et validez le paramétrage avec **O.K.**

Le cycle d'arrosage ■ **3rd** *clignote.*



8. (a)

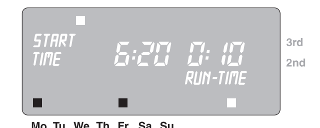
8. **(a)** Sélectionnez le cycle d'arrosage avec ▲ (par ex. ■ **2nd**) et validez le choix avec **O.K.** (**2nd / 3rd:** arrosage tous les 2 / 3 jours).

L'écran réaffiche la fenêtre du point 3, et la position d'enregistrement suivante clignote

– ou –

8. **(b)** Sélectionnez les jours d'arrosage avec ▲ (par ex. ■ **Mo,** ■ **Fr** lundi et vendredi) et validez le choix avec **O.K.** Pressez ▲ jusqu'à ce que ■ disparaisse au-dessus de **Su**.

L'écran réaffiche la fenêtre du point 3, et la position d'enregistrement suivante clignote.

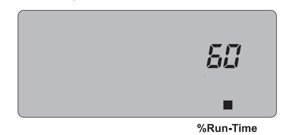


8. (b)

➔ **Si l'arrosage doit s'exécuter tous les jours, validez chaque jour successivement avec la touche O.K.**

Quand la position 6 a été affectée, l'écran affiche la fenêtre **% Run-Time / Prog. Off**.

Activation de programmes d'arrosage :



Pour exécuter les programmes d'arrosage, le **% Run-Time** doit être activé.

9. Pressez 3 x **Menu** (ceci n'est pas nécessaire si vous avez déjà affecté la position d'enregistrement 6).
10. Sélectionnez le pourcentage souhaité de la durée d'arrosage programmée avec la touche ▲ (ex. *60* **% Run-Time**) et confirmez avec **O.K.** (voir **Fonction Budget** arrosage).
    *L'écran affiche la fenêtre **Affichage normal**.*

La programmation est maintenant terminée. La vanne intégrée s'ouvre / se ferme toute seule et laisse passer l'eau aux heures réglées.

Durée d'arrosage programmée



Programme d'arrosage désactivé



Fonction budget (% Run-Time) :

Les durées définies de tous les programmes d'arrosage peuvent être réglées de manière centralisée à pas de 10 %, de 100 % à 10 % sans changement des programmes individuels. Par ex. pour programmer en automne une durée d'arrosage plus courte qu'en été.

10 - 100	**% Run-Time**	= Programme d'arrosage actif
0	**Prog. Off**	= Programme d'arrosage inactif

Remarque : en cas de changement en pour cent de la durée d'arrosage, l'affichage de la durée de programmation initiale reste maintenu dans les programmes.

Lecture / Modification de programmes d'arrosage :

Si vous avez déjà affecté un programme à l'une des 6 positions d'enregistrement, vous pouvez modifier ce paramétrage sans devoir recréer le programme.

1. Pressez 2 x **Menu**. *La position d'enregistrement* **1** *clignote.*
2. Pressez **O.K.** pour passer à la prochaine étape de programmation

   – ou –

   modifiez les données avec ▲ et validez le nouveau réglage avec **O.K.**

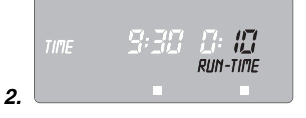
Commande manuelle :

Vous pouvez **ouvrir ou fermer la vanne manuellement à tout moment.** Vous avez aussi la possibilité de fermer avant l'heure prévue une vanne commandée par un programme sans modifier les données (heure de déclenchement, durée et jours d'arrosage).

1.



2.



1. Pressez **man. On/Off** pour ouvrir la vanne (ou la fermer si elle est ouverte).

   RUN TIME *et la position Minutes de la durée d'arrosage (réglée en usine sur* **30** *minutes) clignotent pendant 5 secondes.*
2. Pendant le clignotement de cette position Minutes, vous pouvez modifier la durée d'arrosage avec ▲ (entre **0:00** et **0:59**) (par ex. **10** minutes). *La vanne s'ouvrira.*
3. Pressez **man. On/Off** pour fermer la vanne avant l'heure prévue. *La vanne se fermera.*

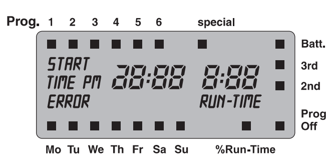
F

La durée d'arrosage ne peut être modifiée qu'avec le menu de contrôle. La nouvelle durée d'arrosage sera enregistrée. Elle sera conservée à chaque ouverture manuelle de la vanne. Si vous réglez la durée manuelle sur *0:00*, la vanne se fermera et restera aussi fermée après pression de **man. On/Off** (sécurité enfant).

Si vous avez ouvert la vanne manuellement et que cette ouverture se recoupe avec un début d'arrosage programmé, l'heure de déclenchement programmée est réprimée.

Exemple : la vanne **est ouverte manuellement à 9h00**. La durée d'ouverture est égale à 30 mn. Un programme qui **démarre (START TIME)** entre **9h00 et 9h30** ne sera pas exécuté dans ce cas.

Reset



Réactivation des réglages par défaut.

→ Pressez simultanément ▲ et **O.K.** pendant 2 secondes.
Tous les symboles LCD s'afficheront pendant 2 secondes, ensuite l'affichage normal.

- Toutes les données seront remises à zéro.
- La durée d'arrosage manuelle sera de nouveau réglée sur *0:30*.
- Le réglage de l'heure et du jour sera maintenu.

Important :

Si, lors de la programmation, vous n'entrez aucune donnée pendant plus de 60 secondes, l'affichage normal réapparaîtra.

Si plusieurs programmes d'arrosage venaient à se superposer, le programme se déclenchant en premier serait prioritaire, les autres programmes étant mis en veille.

Exemple :

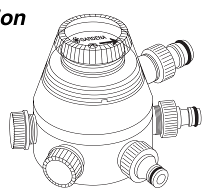
Programme	Déclenchement	Durée	Jours et fréquence des arrosage								
PROG	**START TIME**	**RUN TIME**	**Mo**	**Tu**	**We**	**Th**	**Fr**	**Sa**	**So**	**2nd**	**3rd**
1	***4:00***	***0:40***	***X***	***X***							
2	***4:30***	***1:00***	***X***								

Le lundi, le premier programme sera effectif, le deuxième programme étant suspendu.

6. Sélecteur automatique (optionnel)



Fonction



Relié au **sélecteur automatique GARDENA, réf. 1198,** le programmateur d'arrosage C 1060 profi peut alimenter jusqu'à 6 réseaux d'arrosage indépendants. Chacun des 6 réseaux d'arrosage ne peut être commandé qu'une fois par jour.

Cette association permet d'alimenter successivement des réseaux d'arrosage en cas de débit insuffisant ou d'arroser des zones ayant des besoins en eau différents.

Programmation

Grâce à son programme **"spécial"**, votre programmateur d'arrosage C 1060 profi intègre les précautions de programmation

imposées par le sélecteur automatique pour son bon fonctionnement.

Fonction special

Si vous avez déjà entré des données de programmation, vous devez effectuer une réinitialisation avant le réglage de la fonction **special.**

→ Pressez simultanément ▲ et **O.K.** pendant 2 secondes.

Pour le bon fonctionnement de l'appareil, il est indispensable que vous laissiez une pause d'au moins 30 minutes entre la fin d'un programme et le début du programme suivant.

Après avoir sélectionné le programme **spécial** à l'aide de la touche **O.K.** et saisi les données du premier programme (voir 5. Programmation), les programmes d'arrosage suivants sont automatiquement préréglés.

Ce préréglage tient compte de la pause de 30 minutes séparant deux programmes ainsi que de la durée d'arrosage minimale de 30 secondes (affichage : 1 min.). Cette durée minimale permet de maintenir une bonne correspondance entre les N° de programmes et les N° de sortie du sélecteur.

Pour la même raison, les jours d'arrosage sélectionnés pour le premier programme s'appliqueront systématiquement aux autres programmes d'arrosage.

Signal d'erreur (ERROR)

Vous avez la possibilité d'ajuster à vos besoins les heures de déclenchements et les durées d'arrosage pré-programmées sur votre appareil. Si vous ne respectiez pas les règles décrites ci-

F

dessus, les modifications ne seraient pas acceptées et le signal d'erreur (ERROR) apparaîtrait sur l'écran.

Un chevauchement des programmes peut facilement survenir lors d'une modification d'une heure de fin ou de début de programme très proches. Afin d'éviter l'apparition d'un signal d'erreur, appuyez simultanément sur les touches ▲ et **O.K.** pendant au moins 2 secondes et recommencez votre programmation.

F

On/Off Prog.

Si le fonctionnement de votre programmateur est mis en sommeil après validation du programme **spécial** (affichage écran : **Off Prog.**), la durée des programmes est ramenée automatiquement à 30 secondes (affichage : 1 min.) Cette procédure a pour but de garantir la bonne correspondance entre numéro de programme et numéro de sortie.

La très courte ouverture de la vanne permet en effet de passer automatiquement sur l'ouverture suivante du sélecteur automatique. Lorsque le fonctionnement du programmateur redeviendra effectif (affichage : **% Run-Time**), la correspondance entre les programmes et les sorties sera ainsi garantie.

Sonde d'humidité et pluviomètre électronique

Lors de l'utilisation du programmateur d'arrosage C 1060 profi avec le **sélecteur automatique (réf. 1198)** et la **sonde d'humidité (réf. 1188)** ou le **pluviomètre électronique (réf. 1189)**, veillez à respecter les indications suivantes.

Lorsque le programme **spécial** est en cours et que la sonde d'humidité ou le pluviomètre détecte respectivement une humidité du sol ou une quantité de pluie tombée suffisante, l'arrosage est inter

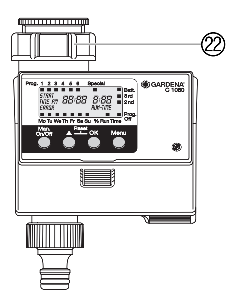
F

rompu. La durée des arrosages prévus est raccourci à 30 secondes (affichage : *1* min.) jusqu'à ce que la sonde d'humidité ou le pluviomètre ne remarquent plus d'excès d'eau. Le déroulement des arrosages programmés reprend ensuite son cours normal.

La durée d'arrosage raccourcie en cas d'humidité suffisante permet encore une fois de de garantir la bonne correspondance entre numéro de programme et numéro de sortie.

7. Nettoyage

Nettoyage du filtre :



Vous devriez contrôler régulièrement le filtre et le nettoyer si nécessaire.

1. Dévissez à la main l'écrou-raccord ㉒ du filetage du robinet (sans pince).
2. Enlevez le filtre de l'écrou-raccord ㉒ et nettoyez-le.
3. Revissez à la main l'écrou-raccord ㉒ sur le filetage du robinet (sans pince).

8. Incidents

Incidents	Cause possible	Remède
Aucun affichage	Les polarités ne sont pas respectées.	→ Tenez compte de la polarité (+/–).
	Capacité de la pile insuffisante.	→ Insérez une nouvelle pile Contrôlez le fonctionnement par la commande manuelle **man. On/Off**.
	La température affichée dépasse 60 °C.	L’affichage apparaît après l’abaissement de la température. → Contrôlez le fonctionnement par la commande manuelle **man. On/Off**.
Sélection impossible de programmes	L’heure et le jour n’ont pas été entrés complètement.	→ Entrez l’heure et le jour (voir 5. Programmation).
Ouverture manuelle impossible avec man. On/Off	Faiblesse de la pile. Le témoin **Batt.** clignote.	Insérez une nouvelle **pile alcaline**.
	Durée d’arrosage manuelle réglée sur 0:00.	→ Réglez une durée d’arrosage supérieure à 0:00 (voir 5. Programmation).
	Robinet fermé.	→ Ouvrez le robinet.

Incidents	Cause possible	Remède
Programme d’arrosage non exécuté (pas d’arrosage)	Programmation incomplète.	→ Lisez et modifiez le cas échéant le programme.
	Programmes désactivés **(Prog. Off)**.	→ Activez les programmes **(% Run-Time)**.
	Sélection / Modification du programme pendant ou peu avant le déclenchement.	→ Sélectionnez / Modifiez le programme en dehors des heures de déclenchement réglées.
	Vanne ouverte manuellement.	→ Evitez le recoupement avec la programmation.
	Robinet fermé.	→ Ouvrez le robinet.
	Recoupement de programmes : (la 1e heure de déclenchement est prioritaire).	→ Sélectionnez un autre programme sans recoupement.
	La sonde d’humidité / le pluviomètre signale que l’humidité est suffisante.	→ Si c’est sec, contrôlez le - réglage / l’emplacement dela sonde d’humidité / du pluviomètre.
	Faiblesse de la pile. Le témoin **Batt.** clignote.	→ Insérez une nouvelle **pile alcaline**.

F

Incidents	Cause possible	Remède
Pas de fermeture du programmateur	Débit minimum inférieur à 20 l/H.	→ Raccordez plus de goutteurs.

S'il y a d'autres incidents, veuillez vous adresser au Service Après-Vente GARDENA.

F

9. Mise hors service

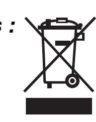
Rangement (pendant l'hiver) :



1. Pressez **Menu** 3 fois, sélectionnez **Prog. Off ■ (Run-Time 0 %)** avec ▲ et validez la sélection avec **O.K.**
   Les programmes d'arrosage étant mis en veille.
2. Avant les périodes de gel, stockez le programmateur dans un endroit sec à l'abri du gel.

Remettez la pile usé à l'un des points de vente ou déposez-le au point de collecte municipal. N'éliminez la pile que s'il est entièrement déchargé.

Gestion des déchets :
(directive RL2002/96/EG)



Cet appareil ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques mais dans les containers spécialement prévus pour ce type de produits.

10. Accessoires livres

Commande automatique avec :	Sonde d’humidité GARDENA	**réf. 1188**
Commande automatique avec :	Pluviomètre électronique GARDENA	**réf. 1189**
	Sélecteur automatique GARDENA	**réf. 1198**

11. Caractéristiques techniques

Pression de service min./max. :	0,5 bar / 12 bar
Débit minimum :	20 l/h
Fluide utilisé :	eau douce propre
Température max. du fluide :	40 °C
Nombre de cycles d’arrosage programmés par jour :	jusqu’à 6
Durée d’arrosage par programme :	1 mn à 9 h 59 mn
Pile à utiliser :	1 × 9 V alcaline-manganèse type IEC 6LR61
Durée de vie de la batterie :	env. 1 an

12. Service Après-Vente

Garantie

Les prestations de service ne vous sont pas facturées tant que l'appareil est sous garantie.

GARDENA accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 2 ans à compter du jour de l'achat. Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil). Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

Les dommages dus au gel sont exclus de la garantie.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

En cas de mauvais fonctionnement, veuillez envoyer le produit en port payé avec le bon d'achat et une description du problème, à l'adresse du Service Après-Vente figurant au verso.

GB ***Product Liability***

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F ***Responsabilité***

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

GB **EU Certificate of Conformity**

The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the unit indicated below is in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit is modified without our approval.

F **Certificat de conformité aux directives européennes**

Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

Description of the unit: Désignation du matériel :	Water Computer Programmateur d'arrosage	Type: Type :	C 1060 profi	Art. No.: Référence :	1814
EU directives: Directives européennes :	2004/108/EC	Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE :			1998
Ulm, 17.07.1998 Fait à Ulm, le 17.07.1998	Thomas Heinl Technical Dept. Manager Direction technique				

PROG	START TIME	RUN TIME	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	2nd	3rd
1											
2											
3											
4											
5											
6											

PROG	START TIME	RUN TIME	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	2nd	3rd
1											
2											
3											
4											
5											
6											

PROG	START TIME	RUN TIME	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	2nd	3rd
1											
2											
3											
4											
5											
6											

PROG	START TIME	RUN TIME	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	2nd	3rd
1											
2											
3											
4											
5											
6											

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490 - 123
Reparaturen:
(+49) 731 490 - 290
service@gardena.com

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2250
Phone: (+61) 1800 802831
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
A-4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 – 90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil
Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338 –
Jardim Califórnia –
Barueri – SP - Brasil –
CEP 06409 - 060
Phone: (+55) 11 4198 - 9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria
Хусқварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев" № 72
Тел.: (+359) 2 80 99 424
www.husqvarna.bg

Canada
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus
FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic
GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark
GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond, 75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
GARDENA France
Immeuble Exposial
9 – 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
–F– 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Agrokip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens – Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokip.gr

Hungary
Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy
GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F,
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku,
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia
SIA „Husqvarna Latvija"
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) 09 9202410

Norway
GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kleverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland
Husqvarna Poland Spółka z o.o.
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal
GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania
MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
Bucureşti, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 380 31 92
info@gardena-rus.ru

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic
GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Slovenia
GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa
GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain
GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6, La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden
GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003, 200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 00
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел. (+38 044) 498 39 02
info@gardena.ua

1814-20.960.02/1208

Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com